

UY-BAN VAN-DONG TRA TU-DO CHO MUC-SU, TUYEN-DAO VA TIN-HUU TIN-LANH TAI VIET-NAM

MAU DON HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH TAI VIET-NAM

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : Huy Quí Ngọc
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 02 07 44
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Độc thân): _____ Married (Có lập gia đình): ✓
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : 591 Lê Hồng Phong, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh
(Địa chỉ tại Việt-Nam)
RELIGIOUS OR POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) ✓ No (Không) _____
If Yes (Nếu có): From (Từ): 6-26-75 To (Đến): 6-10-83
PLACE OF RE-EDUCATION: Thị trấn, Tân Ninh, Biên Hòa, Hoàng Diệu Sơn, Thủ Đức, Quảng Bình Long Khánh
CAMP (Trại tù)
PROFESSION (Nghề nghiệp): Bồi quán ăn
EDUCATION IN U.S. (Đu học tại Mỹ): Pacific Intelligence School Okinawa
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): Đại úy Quân báo # 64/ĐL-174
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): _____ Date (năm): 68-75
APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): ✓ IV Number (Số hồ sơ): 032-088
No (Không): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): 4
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 591 Lê Hồng Phong, Quận 10
Thành phố Hồ Chí Minh
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):
Phạm An
U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): ✓ No (Không): _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): ĐB' 1/6
NAME & SIGNATURE: AM PHAM Am Pham
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người điền đơn này) _____
DATE: 4 05 1989
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Huyên Qui Ngoc
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham Thi Khiem	3-09-46	lê
Huyên Pham Ngan Thanh	8-27-69	con gái
Huyên Pham Ngan Huyền	10-11-70	con gái
Huyên Pham Ngan Kim	8-16-72	con gái

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

không

6. ADDITIONAL INFORMATION : - Đã có thời giờ: Thuyền của ODS (L.O.I)
- Chưa có xuất cảnh của Phủ Vietnam



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DATE: June 27, 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: HUYNH QUY NGOC

NEED: LOI

Date of Birth: 02-07-44

IV # : 032-088

Length of Time in Re-education Camp 8 years

Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the above referenced former re-education camp detainee in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to contact us at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: This applicant has been sponsored by PHAM AM, 1911 S. Golden
as shown in the attachments.

It is also requested that the Letter Of Introduction be sent to our Association at the address that appears above.

14.6.83

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Hộc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 001/QĐ, ban hành theo công văn số 2463 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Khôn 100

Số 289 CRT

C 0 0 1 7 7 1 7 0 4 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành an văn, quyết định của số 11/ ngày 24 tháng 05 năm 83

Của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huỳnh quý Ngọc Sinh năm 19 44

Các tên gọi khác

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt
591 Lê Hồng Phong, Q.1, TP/HCM.

Canh tại Trung úy trưởng lữ đoàn bảo

Bị bắt ngày 26/6/75

Án phạt T10T

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 591 Lê Hồng Phong, Quận 1, TP/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Thời hạn quản chế 12 Tháng

Đương sự phải tranh diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 15 tháng 06 năm 19 83

Lưu trữ gốc tại phải
Của Huỳnh quý Ngọc

Danh bạ số 257

Lập tại Sài Gòn

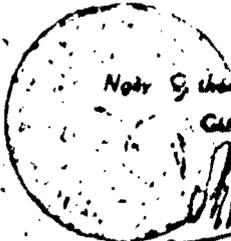
Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

NK

Huỳnh quý Ngọc

Nơi, ngày tháng năm 19 83

Giám thị



Philo

Trưởng tá: Trịnh Văn Trích



UY-BAN VAN-DONG TRA TU-DO CHO MUC-SU, TUYEN-DAO VA TIN-HUU TIN-LANH TAI VIET-NAM

MAU DON HOI GIA-DINH TU-SHAN CHINH TAI VIET-NAM

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : August Quij Ngoc
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 02 07 44
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Dộc thân): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 591 Lê Hồng Phong, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh
 (Dia chi tai Viet-Nam)

RELIGIOUS OR POLITICAL PRISONER (Co là tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): 6-26-75 To (Den): 6-10-83

PLACE OF RE-EDUCATION: Thị trấn, Tây Ninh, Biên Hòa, Hoàng Liên Sơn, Thanh Hóa, Quảng Bình, Long Khánh
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Bom quan an

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Pacific Intelligence School Okinawa
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đại úy quân báo # 64/212-774
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): 68-75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ✓ IV Number (So ho so): 022-088
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiet

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 591 Lê Hồng Phong, Quận 10
Thành phố Hồ Chí Minh

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao trợ):
Phan Am

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ✓ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Bố

NAME & SIGNATURE: AM PHAM Am Phau
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 4 05 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Huyñh Qui Ngoc
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham, Thi Khiem	3-09-46	vd.
Huyñh Pham Ngan Thanh	8-27-69	con gái
Huyñh Pham Ngan Khuyen	10-11-70	con gái
Huyñh Pham Ngan Kim	8-16-72	con gái

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

khong

6. ADDITIONAL INFORMATION :- Đã có thời giờ: Thien của ODB (L.O.I)
- Chưa có xuất cảnh của Phủ Vietnam

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS OR POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 032-088

VEWL.# _____

I-771 : Yes

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Huyên Quý Ngọc
Last Middle First

Current Address 591 Lê Hồng Phong, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh

Date of Birth 2-07-44 Place of Birth xã Lộc Chánh, Quận Đại Lộc, t. Quảng Nam

Previous Occupation (before 1975) Đại Úy Quân báo #64-212-774
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6-26-75 To 6-10-83

3. SPONSOR'S NAME: Phạm Công
Name

1711-1711
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>1. Phạm Thanh Chương</u>	<u>Em ruột của vợ</u>
<u>2. Phạm T. Andy</u>	<u>Em ruột của vợ</u>
<u>4. Phạm T. Vincent</u>	<u>Em ruột của vợ</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Huỳnh Quý Ngoc
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham Thi Khuon	3-09-46	vb
Huỳnh Phạm Ngân Khanh	8-27-69	con gái
Huỳnh Phạm Ngân Huyền	10-11-70	con gái
Huỳnh Phạm Ngân Kim	8-16-72	con gái

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

Khang

6. ADDITIONAL INFORMATION :-
- Đã có thị trấn chiếu của ODP (L.O.I.)
 - Đã làm Affidavit of Relationship.
 - Đang làm form 2-130.
 - Chưa có xuất cảnh của CP. Vietnam